



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
15 December 2003

Russian  
Original: English

---

### Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Рабочая группа по электронной торговле  
Сорок третья сессия  
Нью-Йорк, 15–19 марта 2004 года

### Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний сорок третьей сессии

#### I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Электронное заключение договоров: положения для проекта конвенции
5. Прочие вопросы
6. Утверждение доклада.

#### II. Аннотации

##### Пункт 1. Открытие сессии

1. Сорок третья сессия Рабочей группы будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 15 по 19 марта 2004 года. Открытие сессии состоится в понедельник, 15 марта 2004 года, в 10 час. 30 мин. В состав Рабочей группы входят все государства – члены Комиссии: Австрия, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Литва, Марокко, Мексика, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,



Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Уругвай (поочередно, по году, с Аргентиной) Фиджи, Франция, Швеция и Япония.

#### **Пункт 2. Выборы должностных лиц**

2. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих сессиях, Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

#### **Пункт 4. Электронное заключение договоров: положения для проекта Конвенции**

3. На своей тридцать четвертой сессии (Вена, 25 июня – 13 июля 2001 года) Комиссия утвердила ряд рекомендаций в отношении будущей деятельности, которые были подготовлены Рабочей группой по электронной торговле на ее тридцать восьмой сессии (Нью-Йорк, 12–23 марта 2001 года). Они включали, наряду с другими темами, подготовку международного документа, регулирующего некоторые вопросы электронного заключения договоров, и всесторонний обзор возможных правовых препятствий на пути развития электронной торговли, содержащихся в международных документах<sup>1</sup>.

4. Рабочая группа приступила к обсуждению этих тем на своей тридцать девятой сессии (Нью-Йорк, 11–15 марта 2002 года), в ходе которой Рабочая группа рассмотрела записку Секретариата, в приложении I к которой содержался первоначальный проект, получивший временное название "Предварительный проект конвенции о [международных] договорах, заключенных или подтвержденных с помощью сообщений данных" (A/CN.9/WG.IV/WP.95). Ход обсуждений в Рабочей группе отражен в докладе о ее работе на этой сессии (A/CN.9/509). Рабочая группа возобновила рассмотрение предварительного проекта конвенции на своей сороковой сессии (Вена, 14–18 октября 2002 года), в ходе которой она завершила первоначальное рассмотрение этого текста (см. A/CN.9/527, пункты 72–126). Рабочая группа просила Секретариат подготовить пересмотренный текст предварительного проекта конвенции для рассмотрения Рабочей группой на ее сорок первой сессии. Рабочая группа рассмотрела пересмотренный вариант предварительного проекта конвенции (содержащийся в документе A/CN.9/WG.IV/WP.100) на своей сорок первой сессии (Нью-Йорк, 5–9 мая), в ходе которой она рассмотрела статьи 1–11 (см. A/CN.9/528, пункты 26–151). На своей сорок второй сессии (Вена, 17–21 ноября 2003 года) Рабочая группа провела общее обсуждение сферы охвата предварительного проекта конвенции (A/CN.9/546, пункты 33–38). Рабочая группа приняла к сведению, что Международная торговая палата учредила целевую группу для разработки договорных правил и руководящих положений по юридическим вопросам, связанным с электронной торговлей, которые получили предварительное название "E-terms 2004". Рабочая группа признала работу этой целевой группы полезным дополнением деятельности Рабочей группы по подготовке международной конвенции. Рабочая группа рассмотрела статьи 8–15 пересмотренного предварительного проекта конвенции (содержащегося в приложении I к записке Секретариата A/CN.9/WG.IV/WP.103).

5. Рабочей группе будет представлен вновь пересмотренный вариант предварительного проекта конвенции, в котором отражены результаты обсуждений, проведенных Рабочей группой на ее сорок второй сессии (A/CN.9/WG.IV/WP.108). На сессии будут иметься в распоряжении следующие

справочные документы, с которыми можно также ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ (<http://www.uncitral.org>):

а) доклады Рабочей группы о работе ее тридцать девятой, сороковой, сорок первой и сорок второй сессий (A/CN.9/509, A/CN.9/527, A/CN.9/528 и A/CN.9/546 соответственно);

б) записки Секретариата, содержащие предшествующие варианты предварительного проекта конвенции (A/CN.9/WG.IV/WP.95, A/CN.9/WG.IV/WP.100 и A/CN.9/WG.IV/WP.103);

в) записки Секретариата, препровождающие замечания специальной группы экспертов, учрежденной Международной торговой палатой, по этому документу (A/CN.9/WG.IV/WP.96 и A/CN.9/WG.IV/WP.101);

г) записка Секретариата, содержащая обзор юридических препятствий развитию электронной торговли в международных документах, касающихся международной торговли (A/CN.9/WG.IV/WP.94);

е) записки Секретариата, препровождающие замечания по документу (A/CN.9/WG.IV/WP.94), которые были получены от государств-членов и государств-наблюдателей, а также межправительственных и международных неправительственных организаций (A/CN.9/WG.IV/WP.98 и Add.1-6).

#### **Пункт 6. Утверждение доклада**

6. Перед закрытием сессии в пятницу, 19 марта 2004 года, Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления на рассмотрение тридцать седьмой сессии Комиссии (которая состоится в Нью-Йорке 14 июня – 2 июля 2004 года). Основные выводы, сделанные Рабочей группой на ее девятом заседании (в первую половину дня в пятницу), будут в краткой форме зачитаны Председателем на десятом заседании и впоследствии будут включены в доклад.

#### **Расписание заседаний**

7. Сессия Рабочей группы будет проведена 15–19 марта 2004 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Для рассмотрения пунктов повестки дня этой сессии будет выделено пять рабочих дней. Заседания будут проводиться с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин., за исключением понедельника, 15 марта 2004 года, когда заседание сессии начнется в 10 час. 30 мин. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в соответствии с решениями, принятыми Комиссией на ее тридцать четвертой сессии<sup>2</sup>, ожидается, что Рабочая группа будет обсуждать основные вопросы на первых девяти заседаниях (т.е. на заседаниях с понедельника по утро пятницы), а на десятом последнем заседании Рабочей группы (в пятницу во второй половине дня) будет утвержден подготовленный Секретариатом проект доклада о работе всей сессии. Возможно, Рабочая группа пожелает посвятить первые восемь заседаний (с понедельника по четверг) рассмотрению пункта 4 повестки дня. Рабочая группа, возможно, пожелает зарезервировать свое предпоследнее заседание (в пятницу утром) для обмена мнениями по возможным дополнительным вопросам электронного

заклучения договоров, которые, возможно, необходимо рассмотреть в предварительном проекте конвенции.

*Примечания*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17 и Согг.3), пункты 291–293.*

<sup>2</sup> *Там же, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17 и Согг.3), пункт 381.*